

【第十六課】

Lesson 16

這條裙子是新的
This Skirt Is New



古波： 帕蘭卡，王老師給我們兩張票。
Gǔbō: Pàlánkǎ, Wáng Lǎoshī gěi wǒmen liǎngzhāng piào.
Palanka, Teacher/Mr. Wang gave us two tickets.

帕蘭卡： 什麼票？
Pàlánkǎ: Shénme piào?
What kind of tickets?

古波： 京劇票。我們晚上去看京劇。
Gǔbō: Jīngjù piào. Wǒmen wǎnshang qù kàn jīngjù.
Beijing opera tickets. Let's go to watch a Beijing opera tonight.

帕蘭卡： 太好了。
Pàlánkǎ: Tài hǎo le.
Wonderful!

古波： 我們從哪兒去？
Gǔbō: Wǒmen cóng nǎr qù?
Where should we leave from?

帕蘭卡： 從我家去。
Pàlánkǎ: Cóng wǒ jiā qù.
We'll leave from my house.

媽媽： 你找什麼？
Māma: Nǐ zhǎo shénme?
What are you looking for?

帕蘭卡： 我找一條裙子。
Pàlánkǎ: Wǒ zhǎo yìtiáo qúnzi.
I am looking for a skirt.

我和古波晚上看京劇。
Wǒ hé Gǔbō wǎnshang kàn jīngjù.
Gubo and I are watching a Beijing opera tonight.

媽媽： 你的裙子在我這兒。是這條嗎？
Māma: Nǐ de qúnzi zài wǒ zhèr. Shì zhè tiáo ma?
Your skirt is over here. Is this the one?

帕蘭卡： 這條裙子不是我的，這是姐姐的。
Pàlánkǎ: Zhè tiáo qúnzi bú shì wǒ de, zhè shì jiějie de.
This skirt isn't mine, this is elder sister's.

媽媽： 那兒還有兩條。
Māma: Nàr hái yǒu liǎngtiáo.
There are two more over there.

帕蘭卡： 也不是。那都是舊的。
Pàlánkǎ: Yě bú shì. Nà dōu shì jiù de.
Those aren't mine either. Those are all old ones.

媽媽： 這條裙子是新的，是不是這條？
Māma: Zhè tiáo qúnzi shì xīn de, shì bu shì zhè tiáo?
This skirt is new, is this the one?

帕蘭卡： 對了，是這條。媽媽，我穿哪件襯衫？
Pàlánkǎ: Duì le, shì zhè tiáo. Māma, wǒ chuān nǎ jiàn chènshān?
That's right, this is the one. Mother, which shirt should I wear?

媽媽： 那件綠的很好。
Māma: Nà jiàn lǜ de hěn hǎo.
That green one is fine.

帕蘭卡： 不，那件太大，我穿白襯衫。
Pàlánkǎ: Bù, nà jiàn tài dà, wǒ chuān bái chènshān.
No, that one is too big; I'll wear a white shirt.

【生詞】 New Words

- | | | | |
|-----|----|----------|------------------------------------|
| 1. | 條 | tiáo | <i>a measure word</i> |
| 2. | 裙子 | qúnzi | skirt |
| 3. | 兩 | liǎng | two |
| 4. | 張 | zhāng | <i>a measure word, piece</i> |
| 5. | 票 | piào | ticket |
| 6. | 京劇 | jīngjù | Beijing opera |
| 7. | 晚上 | wǎnshang | evening, night |
| 8. | 太 | tài | too, too much |
| 9. | 從 | cóng | from |
| 10. | 找 | zhǎo | to look for, to call on (a person) |
| 11. | 這兒 | zhèr | here |
| 12. | 舊 | jiù | old |
| 13. | 穿 | chuān | to put on, to wear |
| 14. | 件 | jiàn | <i>a measure word</i> |
| 15. | 襯衫 | chènshān | shirt, blouse |
| 16. | 綠 | lǜ | green |
| 17. | 大 | dà | big, large |
| 18. | 白 | bái | white |



【第十六課練習】

Exercises for Lesson 16

1. Fill in the blanks with appropriate characters by following the patterns given in the example.

Ex. (i) 這條 (this)

(ii) 這條裙子 (this skirt)

(iii) 這條裙子是新的。(This skirt is new.)

a. (i) _____ (this)

(ii) _____ (this shirt)

(iii) _____。
(This shirt is old.)

b. (i) _____ (that)

(ii) _____ (that dictionary)

(iii) _____。
(That dictionary is green.)

2. Cross out any unnecessary 的 in the sentences.

a. 王老師給我們兩張京劇的票。

b. 晚上我們從圖書館去的。

c. 我穿姐姐的襯衫，是白的。

3. Fill in the blanks with the words in the parentheses. Use each word only once.

(的, 張, 件, 條, 去, 從, 有, 沒有)

晚上, 古波和帕蘭卡_____朋友那兒
_____看京劇。帕蘭卡穿一_____白襯衫,
一_____綠裙子。她的襯衫和裙子都是新_____。
古波和帕蘭卡都_____京劇票, 他們的朋友
_____票。古波給朋友買一_____。

4. Translate the following sentences into English.

a. 這張報是英文的。

b. 我的車在男朋友那兒。

5. Translate the following sentences into Chinese.

a. I came from the store to your house to read this book.

b. Those two pieces of paper are both hers.
